



PARIS-TOKYO VILLES EN MORCEAUX

**EXPOSITION-ATELIER POUR LES 6-12 ANS
9 JUIN-28 NOVEMBRE 2010**

Cité de l'architecture & du patrimoine | Palais de Chaillot
1 place du Trocadéro | Paris 16^e (M^o Trocadéro)
www.citechailot.fr



Illustration : Muriel Chabrier © Muriel Chabrier 2010 - Photographie : Thomas Baudin © 2010 - Exposition de Paris de 1889 à 1937 - Musée de la Ville de Paris - Paris - Muriel Chabrier

PARIS – TOKYO

VILLES en morceaux

Exposition-atelier pour les 6 - 12 ans | 9 juin > 28 novembre 2010

*Exposition présentée par la Cité de l'architecture & du patrimoine / direction des publics
Cité de l'architecture & du patrimoine – Palais de Chaillot - 1 place du Trocadéro – Paris 16^e
Salle Viollet-le-Duc (galerie des moulages du musée)
Ouverture tous les jours de 14h à 18h sauf le mardi
Entrée libre pour les enfants accompagnés d'un adulte muni d'un billet d'accès au musée
Entrée libre pour les visiteurs de l'exposition Archi & BD accompagnés d'enfants*

Fermeture exceptionnelle de l'exposition-atelier du 28 juin au 9 juillet 2010 inclus

Contact presse Cité :

Agostina PINON
01 58 51 52 85
apinon@citechailot.fr

Contacts direction des publics Cité :

Isabelle PELLEGRIN
01 58 51 50 48
ipellegrin@citechailot.fr

Enora PRIOUL
01 58 51 52 48
eprioul@citechailot.fr

PARIS – TOKYO

VILLES en morceaux

Exposition-atelier pour les 6 - 12 ans | 9 juin > 28 novembre 2010

L'exposition-atelier *Paris-Tokyo : villes en morceaux* présente le travail de deux jeunes artistes, Armelle Caron et Florent Chavouet, en parallèle à l'exposition *Archi&BD, la ville dessinée*.

Armelle Caron range et ordonne les plans de villes : d'un côté, un plan fidèle à la réalité avec ses rues, ses quartiers et leurs imbrications, de l'autre, un découpage des îlots regroupés par formes fait apparaître des motifs décoratifs. Incitant le public à s'approprier ces formes, elle transforme le plan de Paris en grand puzzle : chacun est libre de remodeler ou de créer une nouvelle ville à partir des 3 500 pièces de bois.

Avec la même liberté et le même regard amusé sur la ville Florent Chavouet relate ses aventures nippones. À vélo et muni de ses crayons de couleur il explore pendant six mois les rues de Tokyo, croque commerces, vieilles maisons, ruelles encombrées et scènes de rues animées. Il publie ces dessins dans un ouvrage intitulé *Tokyo Sanpo, promenades à Tokyo*. Une quarantaine de planches originales et des agrandissements nous plonge dans cet univers souvent inattendu.

De ces *plans bien rangés* à ces morceaux de ville dessinée, l'exposition invite petits et grands à porter un regard curieux sur les paysages urbains.

Armelle CARON

Née en 1978, diplômée des Beaux-arts d'Avignon, Armelle Caron vit et travaille à Montpellier.

A la fois ludique et poétique, son œuvre jongle avec le réel et joue avec délectation sur les mots et les glissements de sens.

Comme on détourne le langage, Armelle Caron range et ordonne les villes. Chaque plan exposé, New York, Tamarac, Paris est accompagné de sa version *bien rangée* : les différents îlots sont soigneusement alignés et triés par taille.

Le plan de Paris est également présenté sous la forme d'un grand puzzle manipulable en bois de plus de 3500 pièces.

Florent CHAVOUET

Diplômé d'Arts Appliqués, Florent Chavouet, 30 ans, part une première fois au Japon en 2004 pour un périple à vélo qui l'amène à traverser le pays.

Il y retourne en 2006 pour un séjour de 6 mois à Tokyo dont il ramène de nombreux carnets de dessins regroupés dans son premier livre *Tokyo Sanpo, promenades à Tokyo*.*

Attaché aux détails du quotidien et aux anecdotes légères, Florent Chavouet travaille principalement avec des crayons de couleur et une petite chaise pliante qui lui permettent de croquer la ville au ras du trottoir, in situ, avec une attention particulière pour les quartiers modestes et les rues bricolées.

Il est depuis reparti au Japon en 2009 pour préparer un nouveau recueil de dessins sur la campagne et les îles de la mer intérieure.

* *Éditions Philippe Picquier, 2009*

PARIS – TOKYO : VILLES en MORCEAUX

Exposition-atelier pour les 6 - 12 ans | 9 juin > 28 novembre 2010

En atelier, les enfants inventent une ville à partir du puzzle de Paris d'Armelle Caron et partent à la découverte du Tokyo de Florent Chavouet.

Munis d'un carnet de voyage, ils consignent souvenirs architecturaux, observations minutieuses et imaginent à leur tour les quartiers, les bâtiments et les habitants d'une ville idéale.

Visite-atelier | Individuels

Tous les mercredis, samedis et dimanches à 15h30

Durée : 1 h 30 / Tarif : 8 €

Interruption du 28 juin au 31 août 2010 inclus

Ateliers tous les jours pendant les vacances de la Toussaint, du 23 octobre au 3 novembre 2010 inclus.

Sans réservation, achat des billets aux caisses du hall principal pour le jour même, ou à l'avance pour une date fixe, dans la limite des places disponibles.

Visite-atelier | Groupes scolaires et Centres de loisirs

Niveau : élémentaire et collège

Visite-atelier entre 9h et 14h

Durée : 2h / Tarif forfaitaire pour un groupe : 95€

Sur réservation à groupe@citechailot.fr ou fax : 01 58 51 52 20

Renseignements au 01 58 51 50 19 de 11h à 13h et de 15h à 17h (du lundi au vendredi)

Stage enfants du 5 au 9 juillet 2010 | Dé-range ta chambre !

Créé et animé par Armelle Caron ce stage propose aux enfants un voyage à travers l'espace de la chambre : espace parfois secret, souvent mouvant, toujours source d'imaginaire. Les enfants sont invités à raconter, à inventer et à revisiter cet univers.

5 séances de 2h – de 14h30 à 16h30

Niveau : 7-12 ans (12 enfants maximum)

Tarif forfaitaire : 85€

Sur réservation à groupe@citechailot.fr ou par fax : 01 58 51 52 20

Renseignements au 01 58 51 50 19 de 11h à 13h et de 15h à 17h (du lundi au vendredi)

Fermeture exceptionnelle de l'exposition-atelier du 28 juin au 9 juillet 2010 inclus

AUTOUR DE L'EXPOSITION ARCHI & BD, LA VILLE DESSINÉE :

Visite guidée | Individuels

Tous les mercredis à 15h30, à partir du 16 juin jusqu'au 28 novembre

Interruption du 18 juillet au 31 août 2010 inclus

Durée : 1 h 30 / Tarif : 5 €

Sans réservation, achat des billets aux caisses du hall principal pour le jour même, ou en avance pour une date fixe, dans la limite des places disponibles.

Visite guidée | Groupes

Durée 1h30

Sur réservation à groupe@citechailot.fr ou fax : 01 58 51 52 20

Renseignements au 01 58 51 50 19 de 11h à 13h et de 15h à 17h (du lundi au vendredi)

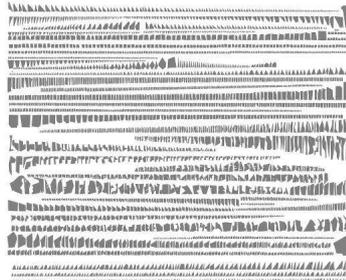
Livret-jeux

Un livret-jeux proposé par le *Journal de Mickey* invite le jeune public à visiter l'exposition crayon à la main ! *Livret-jeux offert à l'entrée de l'exposition.*

VISUELS DISPONIBLES POUR LA PRESSE



Paris © Armelle Caron



Paris rangé © Armelle Caron



Puzzle de Paris © Armelle Caron



Maison jaune
Florent Chavouet
© Editions Picquier, 2009



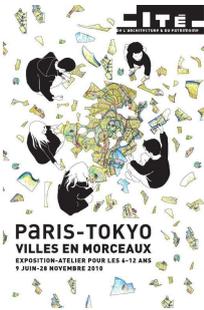
Salon de massage
Florent Chavouet
© Editions Picquier, 2009



Koban Ueno
Florent Chavouet
© Editions Picquier, 2009



Koban Shinjuku Ouest
Florent Chavouet
© Editions Picquier, 2009



© Capa